



INSTRUKCJA OBSŁUGI



CZAJNIK BEZPRZEWODOWY Z REGULACJĄ TEMPERATURY MCZ-97

Electric kettle with temperature control/
Стеклянный беспроводной чайник с регулицией температуры/
Kabelloser glaswasserkocher mit temperatureinstellung

PRZED PIERWSZYM UŻYCIEM ZAPOZNAJ SIĘ Z INSTRUKCJĄ OBSŁUGI

PL

INSTRUKCJA OBSŁUGI..... 3

GB

USER MANUAL 7

RU

ИНСТРУКЦИЯ ПО ОБСЛУЖИВАНИЮ..... 11

DE

BEDIENUNGSANLEITUNG..... 15

WSKAZÓWKI DOTYCZĄCE BEZPIECZEŃSTWA UŻYTKOWANIA

- Przed użyciem przeczytaj dokładnie instrukcję obsługi.
- Zachowaj szczególną ostrożność, gdy w pobliżu urządzenia znajdują się dzieci.
- Nie wykorzystuj urządzenia do innych celów, niż zostało przeznaczone.
- Nie zanurzaj urządzenia, przewodu i wtyczki w wodzie lub innych płynach.
- Nie zostawiaj urządzenia bez nadzoru podczas pracy.
- Zawsze wyjmuj wtyczkę z gniazdka sieciowego, gdy nie używasz urządzenia lub przed rozpoczęciem czyszczenia.
- Nie używaj uszkodzonego urządzenia, również wtedy, gdy uszkodzony jest przewód sieciowy lub wtyczka – w takim wypadku oddaj urządzenie do naprawy w autoryzowanym punkcie serwisowym.
- Nie korzystaj z urządzenia na wolnym powietrzu.
- Nie wieszaj przewodu zasilania na ostrych krawędziach i nie pozwól aby się stykał z gorącymi powierzchniami.
- Nigdy nie napełniaj dzbanka powyżej maksymalnego, ani poniżej minimalnego poziomu – przepełniony czajnik może pryskać wrzątkiem.
- Podczas gotowania wody pokrywa czajnika musi być zamknięta.
- Używaj czajnika tylko i wyłącznie z załączoną do niego podstawą.
- Nie ustawiaj czajnika blisko źródła ciepła oraz na gorących powierzchniach.
- Używaj czajnika tylko do gotowania wody.
- W czasie gotowania wody nie dotykaj obudowy czajnika, gdyż może być ona gorąca.
- Urządzenie powinno być podłączone do gniazdka sieciowego z bolcem uziemiacjącym.
- Urządzenie przeznaczone jest tylko do użytku domowego.
- Niniejszy sprzęt może być użytkowany przez dzieci w wieku co najmniej 8 lat i przez osoby o obniżonych możliwościach fizycznych, umysłowych i osoby o braku doświadczenia i znajomości sprzętu, jeżeli zapewniony zostanie nadzór lub instruktaż odnośnie do użytkowania sprzętu w bezpieczny sposób, tak aby związane z tym zagrożenia były zrozumiałe. Dzieci bez nadzoru nie powinny wykonywać czyszczenia i konserwacji sprzętu.
- Należy zwracać uwagę na dzieci, aby nie bawiły się sprzętem/urządzeniem.
- Przechowuj urządzenie i jego przewód w miejscu niedostępnym dla dzieci poniżej 8 lat.
- Nie wyciągaj wtyczki z gniazdka sieci pociągając za przewód.
- W przypadku zalania wodą wewnętrznych elementów elektrycznych, jak również podstawki zasilającej, przed ponownym włączeniem czajnika do sieci dokładnie je wysusz.

- ▶ Nie uruchamiaj czajnika bez wody.
- ▶ Sprzęt nie jest przeznaczony do pracy z użyciem zewnętrznych wyłączników czasowych lub oddzielnego układu zdalnej regulacji.
- ▶ Nie podłączaj wtyczki do gniazdka sieci mokrymi rękami.
- ▶ Przed czyszczeniem, czajnik powinien całkowicie ostygnąć.
- ▶ Czajnik należy używać tylko z założonym filtrem.
- ▶ Dla bezpieczeństwa dzieci proszę nie zostawiać swobodnie dostępnych części opakowania (torby plastikowe, kartony, styropian itp.).
- ▶ **OSTRZEŻENIE! Nie pozwalaj dzieciom bawić się folią. Niebezpieczeństwo uduszenia!**

OPIS URZĄDZENIA:



- | | |
|---|---|
| 1. DzbANEK ze stali nierdzewnej i szkła | 7. Filtr wymienny |
| 2. Automatycznie uchylna pokrywa z zatraskiem | 8. Wyświetlacz LED |
| 3. Przycisk otwierania pokrywy | 9. Przycisk ustawienia temperatury (+) |
| 4. Uchwyt dzbanka | 10. Przycisk ustawienia temperatury (-) |
| 5. Wskaźnik poziomu wody z podziałką | 11. Przycisk włącz/wyłącz 0/I |
| 6. Stabilna obrotowa podstawa 360° | 12. Przycisk podtrzymywania temperatury |
| | 13. Czujnik temperatury wody |

Pojemność min./maks. 0,5/1,7 l

Regulacja temperatury do poziomu 40°C, 60°C, 70°C, 80°C, 90°C, 100°C

Zakryta gałka

PRZED UŻYCIEM

1. Czajnik stawiaj na płaskich, stabilnych i suchych powierzchniach.
2. Przed pierwszym użyciem napełnij czajnik do max, zagotuj wodę, wylej ją i wypłucz czajnik. Czynność powtórz kilkakrotnie celem usunięcia osadów fabrycznych, itd.
3. Czajnik wyłączy się automatycznie po zakończeniu gotowania lub podgrzewania wody. Każdy z zadanych procesów można wyłączyć w razie potrzeby wyłącznikiem O/I **11**.
4. Po zagotowaniu wody lub wyłączeniu czajnika należy odczekać kilkanaście sekund przed ponownym włączeniem.
5. W przypadku gdy czajnik zostanie włączony bez wody, system zabezpieczający przed przegrzaniem wyłączy go. Należy wtedy odstawić czajnik do ostygnięcia na ok. 15 minut przed ponownym napełnieniem.

UŻYCIE CZAJNIKA

1. Przed napełnieniem wodą należy zdjąć dzbanek z podstawy **6**.
2. Otwórz pokrywę dzbanka i napełnij go wodą do pożądanego poziomu (jednak nie mniej niż 0,5 l i nie więcej niż 1,7 l).
3. Po włożeniu wtyczki przewodu podstawki do źródła zasilania uruchomi się sygnał dźwiękowy, co oznacza, że podstawa jest podłączona do zasilania.
4. Zamknij pokrywkę i postaw czajnik na podstawie zasilającej **6**, przycisk O/I zacznie migać na niebiesko. Wyświetlacz **8** wyświetli aktualną temperaturę wody w czajniku (E - brak czajnika na podstawie).
5. Naciśnij przycisk włącz/wyłącz O/I **11** bez ustawiania innych funkcji. Czajnik włączy się wydając sygnał dźwiękowy, przycisk włącz/wyłącz O/I będzie podświetlony na niebiesko. Czajnik będzie gotować wodę do temperatury 100°C a następnie automatycznie się wyłączy wydając trzykrotny sygnał dźwiękowy, podświetlenie włącznika zacznie migać.
6. Jeżeli chcesz tylko podgrzać wodę to zmień docelową temperaturę wody przyciskami zmiany temperatury **9** lub **10**. Ustawiona temperatura będzie wyświetlana na wyświetlaczu **8**. Po wyborze temperatury uruchom podgrzewanie przyciskiem włącz/wyłącz **11**. Możliwe jest ustawienie temperatury 40°C, 60°C, 70°C, 80°C, 90°C, 100°C. Osiągnięcie zadanej temperatury zasygnalizowane zostanie trzykrotnym sygnałem dźwiękowym – podświetlenie włącznika zacznie migać.
7. Aby wybrać funkcję utrzymywania temperatury naciśnij przycisk **12** - zacznie migać podświetlenie wokół przycisku. Następnie przyciskami **9** lub **10** wybierz odpowiednią temperaturę. Możliwe jest ustawienie temperatury 40°C, 60°C, 70°C, 80°C, 90°C, 100°C. Ponowne użycie przycisku **12** powoduje wyjście z funkcji utrzymywania temperatury natomiast użycie przycisku włącz/wyłącz **11** uruchamia proces podtrzymywania temperatury w czajniku. Przerwać proces możesz w dowolnym momencie używając przycisku **11** lub **12**. Czajnik będzie utrzymywał temperaturę przez 1 godzinę po czym wyłączy się automatycznie.

UWAGA! Czajnik może być używany tylko z podstawą będącą w wyposażeniu danego modelu. Nie wolno otwierać pokrywy czajnika podczas gotowania wody.

OPTIMALNE TEMPERATURY

40°C, 60°C – do mieszanek dla niemowląt

70°C – herbata zielona

80°C – herbata biała

90°C – kawa instant

100°C – herbata czarna

CZYSZCZENIE I KONSERWACJA

UWAGA! Należy czyścić dzbanek regularnie z osadów wapiennych zgodnie z poniższą instrukcją. Zanim przystąpisz do czyszczenia czajnika wyjmij wtyczkę z gniazdka i odczekaj, aż dzbanek ostygnie.

1. Napełnij dzbanek wodą z octem lub sokiem (kwaskiem) cytrynowym lub użyj specjalnego odkamieniacza dostępnego w sklepach AGD.
2. Odstaw czajnik na 1 godzinę, następnie zagotuj wodę.
3. Opróżnij dzbanek i wypłucz dokładnie zimną wodą.
4. W razie potrzeby powtórz czynność 1-3 razy.
5. W celu pozbycia się zapachu octu przegotuj kilkakrotnie wodę i wylej.
6. Wytrzyj dzbanek wewnątrz i na zewnątrz ściereczką.
7. Zaniechanie odkamieniania czajnika może spowodować jego uszkodzenie.

OSTRZEŻENIE! Nie zanurzaj urządzenia ani podstawki w wodzie ani w innych płynach. Może to doprowadzić do porażenia prądem lub pożaru.

UWAGA! Proszę nie stosować drucianej szczotki lub innych przedmiotów szorujących. Proszę nie używać do czyszczenia czajnika silnych detergentów.

DANE TECHNICZNE:

Parametry techniczne podane są na tabliczce znamionowej produktu.

Długość przewodu sieciowego: 0,65 m



UWAGA! Firma MPM agd S.A. zastrzega sobie możliwość zmian technicznych.

PRAWIDŁOWE USUWANIE PRODUKTU (zużyty sprzęt elektryczny i elektroniczny)



Oznaczenie umieszczane na produkcie wskazuje, że produktu po upływie okresu użytkowania nie należy usuwać z innymi odpadami pochodzącymi z gospodarstw domowych. Aby uniknąć szkodliwego wpływu na środowisko naturalne i zdrowie ludzi wskutek niekontrolowanego usuwania odpadów, zużyte urządzenie należy dostarczyć do punktu odbioru zużytego sprzętu AGD lub zgłosić jego odbiór z domu.

W celu uzyskania szczegółowych informacji na temat miejsca i sposobu bezpiecznego usuwania odpadów elektrycznych i elektronicznych użytkownik powinien skontaktować się z punktem sprzedaży detalicznej, lub z lokalnym Wydziałem Ochrony Środowiska. Produktu nie należy usuwać razem z innymi odpadami komunalnymi.

SAFETY INSTRUCTIONS

- Read carefully this manual before using the appliance.
- Close supervision is necessary when using the appliance near children.
- Do not use the appliance for the purposes different than it was designed for.
- Do not immerse the appliance, its cord and plug in water or any other liquids.
- Do not leave the appliance switched on when unattended.
- Always unplug the appliance when it is not in use or before cleaning.
- Do not use the appliance if it is damaged, also if the power cord or plug is damaged - return the appliance for repair to an authorized service centre.
- Do not use the appliance outdoors.
- Do not place the cord over sharp edges and keep it away from hot surfaces.
- Do not fill the kettle above the maximum and below the minimum level - the boiling water may splash out of the kettle.
- When boiling water the lid of the kettle must be closed.
- Use the kettle only with the base attached.
- Do not place the kettle near heat sources and on hot surfaces.
- Use the kettle only for boiling water.
- When boiling the water do not touch the housing as it may be hot.
- The appliance shall be plugged to an outlet with a protective earth pin.
- This appliance has been designed for domestic use only.
- This appliance is not intended for use by children under 8 years of age and individuals with reduced physical, sensory or mental capabilities, or lack of experience and knowledge, unless they have been given supervision or instruction concerning use of the appliance in a safe way and if they understand the hazards involved. Cleaning and user maintenance shall not be carried out by children without supervision.
- Children should be supervised to ensure that they do not play with the appliance.
- Store the appliance and its cord out of reach of children under 8 years of age.
- Do not pull the plug by holding the power cord.
- If water gets to the internal electrical components, as well as to the power base, before plugging the kettle into the power outlet, dry it thoroughly.
- Do not switch on the kettle without water.
- The appliance is not intended for use with external timers or separate remote control systems.
- Do not connect the power plug with wet hands.
- Before cleaning allow the kettle to cool down completely.

- ▶ Use the kettle with its associated filter only.
- ▶ In order to ensure your children's safety, please keep all packaging (plastic bags, boxes, polystyrene etc.) out of their reach.
- ▶ **WARNING! Do not allow small children to play with the foil as there is a danger of suffocation!**

DESCRIPTION OF THE APPLIANCE:



- | | |
|--|--|
| <ol style="list-style-type: none"> 1. Glass and stainless steel body 2. Automatically hinged lid with a lock 3. Lid opening button 4. Handle 5. Water level indicator with scale 6. Stable swivel 7. Replaceable filter | <ol style="list-style-type: none"> 8. LED display 9. Temperature adjustment button (+) 10. Temperature adjustment button (-) 11. O/I button 12. Keep-warm function button 13. Water temperature sensor |
|--|--|

Min/Max capacity 0,5/1,7 l

Temperature control for level 40°C, 60 °C, 70 °C, 80 °C, 90°C, 100 °C

Covered heater

BEFORE USE

1. The kettle must be placed on a stable, flat and dry surface.
2. Before first use fill the kettle up to the maximum level, boil the water, pour it out and rinse the kettle. Repeat the procedure several times to remove manufacturing deposits, etc.
3. The kettle will turn off automatically when boiling or heating is finished. Each of the specified processes can be switched off if necessary by the O/I switch **11**.

4. After the water has boiled or the kettle has been switched off, wait several seconds before switching it on again.
5. If you switch the kettle on without water, the overheat protection will automatically shut the appliance off. Leave the kettle to cool down for about 15 minutes before refilling.

USING THE KETTLE

1. Before filling with water, remove the kettle from the base ⑥.
2. Open the lid and fill the kettle with water up to the desired level (between 0,5 l and 1,7 l).
3. After plugging the base to the power outlet, the appliance beeps which means that the base is connected to the power source.
4. Close the lid and place the kettle on the power base ⑥, the O/I button starts to flash blue. The display ⑧ will display the current water temperature in the kettle (E - no kettle on the base).
5. Press the O/I button ⑪ without setting other functions. The kettle turns on and beeps, the O/I button will be lit blue. The kettle boils water up to 100°C, then switches off automatically and beeps three times and the button will flash.
6. If you only need to warm up water, adjust the water temperature with the temperature control buttons ⑨ and ⑩. The set temperature will be displayed on the display ⑧. Having set the temperature, start heating with the power switch ⑪. You can select these temperature settings: 40°C, 60 °C, 70 °C, 80 °C, 90°C, 100 °C . The reaching of the set temperature will be signaled by a triple beep - the backlight of the switch will start flashing.
7. When the water is at the set temperature, the kettle will turn off with three beeps.
8. Turn on the hold temperature by pressing ⑫. The backlight around the button will start flashing. Choose the temperature setting with ⑨ or ⑩. You can select these temperature settings: 40°C, 60 °C, 70 °C, 80 °C, 90°C, 100 °C . Pressing ⑫ again will end the Hold Temperature. Pressing the power switch ⑪ starts the Hold Temperature. You can interrupt it any time by pressing ⑪ or ⑫. The kettle will hold the temperature of water in the Hold Temperature mode for up to 1 hour and turn itself off afterward.

NOTE! The kettle may be used only with the based attached. Do not open the lid when boiling water.

OPTIMUM TEMPERATURE

40°C, 60°C – blends for babies

70°C – green tea

80°C – white tea

90°C – instant coffee

100°C – black tea

CLEANING AND MAINTENANCE

NOTE! Regularly remove limescale deposits from the kettle according to the instructions below. Before cleaning the kettle, unplug it and wait until it cools down.

1. Fill the kettle with water and vinegar or juice (citric acid) or use a special descaling agent available in household stores.
2. Leave the kettle for 1 hour, then boil the water.
3. Empty the kettle and rinse it thoroughly with cold water.

4. If necessary repeat the procedure 1-3 times.
5. To eliminate the smell of vinegar, boil the water several times and pour it out.
6. Wipe the interior and exterior surfaces of the kettle with a cloth.
7. Descaling protects the kettle from damages.

WARNING! Do not immerse the appliance and the base in water or any other liquids. This may cause electric shock or fire.

NOTE! Do not use wire brush or any other abrasive objects. Do not clean the kettle with strong detergents.

TECHNICAL DATA:

Technical parameters are indicated on the product nameplate.

Length of power cord: 0,65 m



NOTE! MPM agd S.A. reserves its right to modify the technical data.

PROPER DISPOSAL OF THE PRODUCT (waste electrical and electronic equipment)

Poland



This symbol on the product indicates that the product, after its lifetime, should not be disposed with other household wastes. To avoid harmful influence on the environment and human health due to uncontrolled waste disposal, dispose the waste device to the service point of waste household appliances or report collecting it from home. In order to obtain detailed information about the location and how to dispose the waste electrical and electronic equipment in a safe way, contact your retailer or local Department of Environmental Protection. Do not dispose the device with other municipal waste.

ИНСТРУКЦИИ ПО БЕЗОПАСНОСТИ ЭКСПЛУАТАЦИИ

- ▶ Перед использованием внимательно прочитайте эти инструкции.
- ▶ Будьте особенно осторожны, если возле устройства находятся дети.
- ▶ Не используйте устройство для других целей, чем это было назначено.
- ▶ Не погружайте прибор, шнур и вилку в воду или другие жидкости.
- ▶ Не оставляйте прибор без присмотра во время работы.
- ▶ Всегда вынимайте вилку из розетки, когда не пользуетесь прибором или перед чисткой.
- ▶ Не используйте поврежденное оборудование, также если поврежден сетевой шнур или вилка - в этом случае отдайте устройство в ремонт в авторизованный сервисный центр.
- ▶ Не используйте устройство на открытом воздухе.
- ▶ Не вешайте шнур питания на острые кромки и не позволяйте контактировать с горячими поверхностями.
- ▶ Никогда не заливайте кувшин выше максимума или ниже минимального уровня - переполненный чайник может выплескивать кипяток.
- ▶ Во время кипячения воды крышка чайника должна быть закрыта
- ▶ Используйте чайник только и исключительно с прилагающейся к нему базой.
- ▶ Не ставьте чайник вблизи источника тепла и на горячих поверхностях.
- ▶ Используйте чайник только для кипячения воды.
- ▶ Во время кипячения воды не касайтесь корпуса чайника, так как он может быть горячим.
- ▶ Устройство должно быть подключено к розетке с заземлённым контактом.
- ▶ Устройство предназначено только для домашнего использования.
- ▶ Это оборудование может использоваться детьми в возрасте от 8 лет и лицами с ограниченными физическими, умственными возможностями и с отсутствием опыта и знаний, в случае, если предусмотрен надзор или инструктирование относительно использования оборудования безопасным образом, так чтобы связанные с этим риски были понятны. Детям без надзора не следует разрешать выполнять чистку и техническое обслуживание оборудования.
- ▶ Обратите внимание на то, чтобы дети не играли с оборудованием/устройством.
- ▶ Храните прибор и его шнур вне досягаемости детей в возрасте до 8 лет.
- ▶ Вытягивая вилку из розетки, не тяните за шнур.
- ▶ Если вода попадет во внутренние электрические компоненты, а также на базу питания, перед подключением чайника к сети высушите их полностью.
- ▶ Не используйте чайник без воды.

- ▶ Оборудование не предназначено для работы с использованием внешних таймеров или отдельной системы дистанционного управления.
- ▶ Не подключайте вилку к розетке мокрыми руками.
- ▶ Перед чисткой чайник должен полностью остыть.
- ▶ Для безопасности детей, пожалуйста, не оставляйте свободно доступные части упаковки (пластиковые мешки, картонные коробки, полистирол и т.д.).
- ▶ Чайник необходимо применять только с прилагаемым к нему фильтром.
- ▶ **ОСТОРОЖНО! Не разрешайте детям играть с пленкой. Опасность удушья!**

ОПИСАНИЕ УСТРОЙСТВА



- | | |
|---|---|
| <ol style="list-style-type: none"> 1. Корпус из стекла и нержавеющей стали 2. Автоматически откидная крышка с блокировкой 3. Кнопка открывания крышки 4. Ручка кувшина 5. Указатель уровня воды со шкалой 6. Подставка чайника 360° | <ol style="list-style-type: none"> 7. Сменяемый фильтр 8. Светодиодный дисплей 9. Кнопка установки температуры (+) 10. Кнопка установки температуры (-) 11. Кнопка вкл/выкл О/И 12. Кнопка поддержки температуры 13. Датчик температуры воды |
|---|---|

Емкость мин/макс 0,5/1,7 л

Регулирование температуры 40°C, 60°C, 70°C, 80°C, 90°C, 100°C

Закрытый нагреватель

ПЕРЕД ИСПОЛЬЗОВАНИЕМ

1. Чайник следует ставить на плоскую, стабильную и сухую поверхность.
2. Перед первым использованием наполните чайник до максимума, вскипятите воду, вылейте ее и сполосните чайник. Повторите несколько раз, чтобы удалить заводской осадок и т.д.
3. Чайник выключится автоматически, когда готовка или нагревание закончится. Каждый из указанных процессов может быть отключен при необходимости переключателем О/И **11**.
4. После того как вода вскипит или выключения чайника, подождите несколько секунд перед повторным включением.
5. В случае, если чайник будет включен без воды, система защиты от перегрева отключает его. Затем следует дать чайнику остыть в течение ок. 15 минут до повторного наполнения.

ИСПОЛЬЗОВАНИЕ ЧАЙНИКА

1. Перед наполнением водой снимите чайник с базы **6**.
2. Откройте крышку чайника и наполните его водой до желаемого уровня (но не менее 0,5 л и не более 1,7 л).
3. Вставьте вилку сетевого шнура базы в источник питания, раздастся звуковой сигнал, что означает, что основание подключено к источнику питания.
4. Закрыйте крышку и поместите чайник на питающую базу **6**, кнопка О/И начнет мигать синим цветом. На дисплее **8** будет отображаться текущая температура воды в чайнике (Е - отсутствие чайника на подставке).
5. Нажмите кнопку О/И **11**, не устанавливая другие функции. Чайник включится, издавая звуковой сигнал, а кнопка ВКЛ/ВЫКЛ - О/И будет гореть синим цветом. Чайник будет нагревать воду до ее закипания, то есть до температуры 100°C, а затем автоматически выключится, издав три звуковых сигнала, и подсветка выключателя начнет мигать.
6. Если вы хотите только нагреть воду, измените целевую температуру воды с помощью кнопок изменения температуры **9** или **10**. Установленная температура будет отображаться на дисплее **8**. После выбора температуры запустите нагрев кнопкой вкл./выкл. **11**. Можно установить температуру 40°C, 60°C, 70°C, 80°C, 90°C, 100°C. Достижение установленной температуры будет сигнализироваться тройным звуковым сигналом - подсветка переключателя начнет мигать.
7. Чтобы выбрать функцию поддержания температуры, нажмите кнопку **12** - подсветка вокруг кнопки начнет мигать. Затем используйте кнопки **9** или **10**, чтобы выбрать соответствующую температуру. Можно установить температуру 40°C, 60°C, 70°C, 80°C, 90°C, 100°C или 100°C. Повторное использование кнопки **12** вызывает выход из функции поддержания температуры, тогда как использование кнопки включения/выключения **11** запускает процесс поддержания температуры в чайнике. Можно остановить процесс в любое время, используя кнопку **11** или **12**. Чайник будет поддерживать температуру в течение 1 час, а затем автоматически выключится.

ВНИМАНИЕ! Чайник можно использовать только с базой, входящей в оборудование данной модели. Не открывайте крышку чайника во время кипячения воды.

ОПТИМАЛЬНЫЕ ТЕМПЕРАТУРЫ

40°C, 60°C – для детских смесей

70°C – зеленый чай

80°C – белый чай

90°C – растворимый кофе

100°C – черный чай

ЧИСТКА И ТЕХНИЧЕСКОЕ ОБСЛУЖИВАНИЕ

ВНИМАНИЕ! Кувшин следует регулярно чистить от накипи в соответствии со следующими инструкциями. Перед чисткой чайника выньте вилку из розетки и подождите, пока кувшин остынет.

1. Заполните кувшин водой с уксусом или соком (кислотой) лимона, или используйте специальное средство для удаления накипи, доступное в магазинах бытовой техники.
2. Оставьте чайник на 1 час, затем вскипятите воду.
3. Слейте воду из кувшина и тщательно промойте холодной водой.
4. При необходимости повторите действия 1-3 раза.
5. Чтобы избавиться от запаха уксуса, вскипятите воду несколько раз, и вылейте
6. Протрите кувшин внутри и снаружи салфеткой.
7. Халатность при удалении накипи из чайника может привести к его повреждению.

ВНИМАНИЕ! Не опускайте прибор или базу в воду или другие жидкости. Это может привести к поражению электрическим током или возгоранию.

ВНИМАНИЕ! Не используйте проволочную щетку или другие абразивные предметы. Не используйте агрессивные моющие средства для очистки чайника.

ТЕХНИЧЕСКИЕ ХАРАКТЕРИСТИКИ:

Технические характеристики приведены в номинальной табличке изделия.

Длина шнура: 0,65 м



ВНИМАНИЕ! Компания MPM agd S.A. оставляет за собой право на внесение технических изменений.

ПРАВИЛЬНОЕ УДАЛЕНИЕ ПРОДУКТА

(использованное электрическое и электронное оснащение)



Обозначение, размещаемое на товаре указывает, что продукт после истечения срока пригодности нельзя выкидывать с другими отходами домашнего хозяйства. Чтобы избежать вредного влияния на окружающую среду и здоровье людей, вследствие не контролируемого удаления отходов, использованное устройство следует доставить в точку приёма подержанной домашней техники или согласиться на её передачу дома.

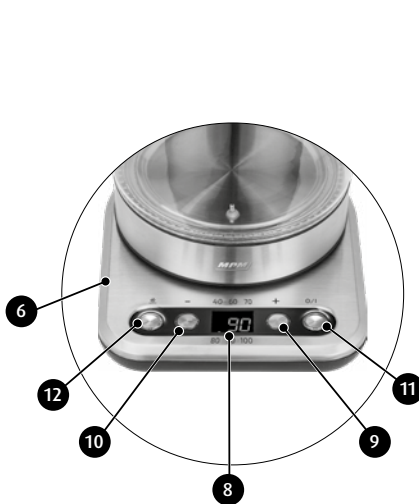
Для получения подробной информации на тему места и способа безопасного удаления электрических и электронных отходов пользователь должен связаться с точкой розничной продажи, или с местным Отделом охраны окружающей среды. Товар нельзя выкидывать вместе с другими коммунальными отходами.

SICHERHEITSHINWEISE

- Vor Gebrauch lesen Sie genau die Bedienungsanleitung.
- Besondere Vorsicht bei der Verwendung des Geräts ist geboten, wenn sich Kinder in der Nähe befinden!
- Verwenden Sie das Gerät ausschließlich für den dafür vorgesehenen Verwendungszweck.
- Tauchen Sie das Gerät, das Netzkabel und den Netzstecker niemals in Wasser oder andere Flüssigkeiten.
- Elektronische Geräte sollten während des Gebrauchs nicht unbeaufsichtigt sein.
- Ziehen Sie den Netzstecker nach Gebrauch und vor der Reinigung immer aus der Steckdose.
- Defektes Gerät darf nicht benutzt werden, auch bei Beschädigung von Leitung oder Stecker – in diesem Fall muss das Gerät in einem autorisierten Service repariert werden.
- Verwenden Sie das Gerät nicht im Freien.
- Halten Sie das Netzkabel fern von heißen Flächen, offenen Flammen, sowie von scharfen Kanten.
- Befüllen Sie ihn mindestens bis zur Markierung MIN und höchstens bis zur Markierung MAX. Überfüllen Sie den Behälter nicht, da durch ein mögliches Herausspritzen vom kochenden Wasser eine Verbrühungsgefahr besteht.
- Beim Kochen muss der Deckel zgedrückt bleiben.
- Den Wasserkocher nur mit dem dazugehörigen Sockel verwenden.
- Das Gerät niemals in der Nähe von Hitzequellen und auf heiße Oberflächen stellen.
- Der Wasserkocher ist ausschließlich zum Kochen von Wasser bestimmt.
- Der Wasserkocher wird im Betrieb heiß. Bitte fassen Sie das Gerät nur am Haltegriff an.
- Stecken Sie den Netzstecker in eine geerdete Steckdose.
- Das Gerät ist ausschließlich für die Benutzung im privaten Haushalt bestimmt.
- Dieses Gerät ist nicht dafür bestimmt, durch Personen mit eingeschränkten physischen oder geistigen Fähigkeiten oder mangels Erfahrung und/oder mangels Wissens benutzt, sowie durch Kinder unter 8 Jahren verwendet zu werden, es sei denn, sie werden durch eine für ihre Sicherheit zuständige Person beaufsichtigt oder erhalten von ihnen Anweisungen, wie das Gerät zu benutzen ist. Kinder sollten das Gerät ohne Aufsicht weder reinigen, noch warten.
- Kinder dürfen mit dem Gerät/ Zubehör nicht spielen.

- ▶ Das Gerät und die Leitung an einem vor Kindern unter 8 Jahren geschützten Ort aufbewahren.
- ▶ Den Netzstecker nie am Kabel aus der Steckdose ziehen.
- ▶ Wenn die inneren Teile des Gerätes oder der Sockel versehentlich feucht geworden sind, lassen Sie das Gerät vor dem nächsten Gebrauch erst vollständig trocknen.
- ▶ Das Gerät nicht ohne Wasser einschalten.
- ▶ Dieses Gerät darf nicht mit einer externen Zeitschaltuhr oder einem separaten Fernwirksystem, wie z. B. einer Funksteckdose, betrieben werden.
- ▶ Den Stecker nie mit nassen Händen in die Steckdose stecken.
- ▶ Vor der Reinigung lassen Sie das Gerät vollständig abkühlen.
- ▶ Den Wasserkocher nur mit dem angebrachten Filter verwenden.
- ▶ Aus Sicherheitsgründen sind lose Verpackungsteile (Kunststoffbeutel, Kartons, Styropor etc.) von Kindern fern zu halten.
- ▶ **WARNUNG! Kinder nicht mit Folie spielen lassen. Erstickungsgefahr!**

GERÄTEBESCHREIBUNG:



- | | |
|--|--------------------------------|
| 1. Gehäuse aus Glas und Edelstahl | 7. Ersatzfilter |
| 2. Automatisches Klappdeckel mit Sicherheitsverriegelung | 8. LED-Display |
| 3. Druckknopf für Deckelöffnung | 9. Wassertemperaturregler (+) |
| 4. Haltegriff | 10. Wassertemperaturregler (-) |
| 5. Wasserstandsanzeige mit Skala | 11. Ein-/Ausschalter O/I |
| 6. Stabiler drehbarer Sockel (amorti- siert)
- Pirouettenbasis 360° | 12. Schalter Warmfunktion |
| | 13. Wassertempersensur |

Kapazität min./max. 0,5/1,7L

Temperaturregelung 40°C, 60 °C, 70 °C, 80 °C, 90°C, 100 °C

Verdecktes Heizelement

VOR DEM ERSTGEBRAUCH

1. Stellen Sie den Wasserkocher auf eine trockene, rutschfeste und ebene Unterlage.
2. Vor dem ersten Gebrauch befüllen Sie den Behälter mit der maximalen Wassermenge (Max.), gießen Sie das Wasser und spülen Sie das Gerät aus. Bei Bedarf können Sie den Vorgang wiederholen.
3. Der Wasserkocher schaltet sich automatisch aus, wenn das Kochen oder Erhitzen beendet ist. Jeder der angegebenen Vorgänge kann bei Bedarf mit dem O / I-Schalter **11** abgeschaltet werden.
4. Das Gerät nicht unmittelbar nach dem Kochvorgang wieder einschalten, sondern erst nach einigen Sekunden.
5. Wenn der Wasserkocher versehentlich ohne Wasser angeschaltet wird, wird er über den eingebauten Trockengehschutz ausgeschaltet. Danach muss er er ca. 15 Minuten abkühlen.

GEBRAUCH

1. Bevor Sie den Kessel mit Wasser füllen, nehmen Sie ihn vom Sockel **6** ab.
2. Kesselabdeckung öffnen, Kessel mit gewünschter Menge Wasser (jedoch nicht weniger als 0,5 l und nicht mehr als 1,7 l) füllen.
3. Nachdem der Sockelstecker an der Steckdose angeschlossen wurde, es wird ein Signalton erzeugt, was bedeutet, dass der Sockel an die Stromversorgung angeschlossen wurde.
4. Deckel schließen, Wasserkocher auf dem an die Stromversorgung angeschlossenem Sockel **6** aufstellen, die Taste O/I fängt blau zu blinken an. Das Display **8** zeigt die aktuelle Wassertemperatur im Wasserkocher an (E - kein Wasserkocher auf der Basis).
5. Taste O/I **11** drücken, ohne andere Funktionen einzustellen. Der Wasserkocher schaltet sich ein, dabei erzeugt er ein Signalton und die Taste O/I bleibt blau unterleuchtet. Der Wasserkocher kocht das Wasser bis 100°C auf, anschließend schaltet er automatisch ab, dabei erzeugt er ein dreimal erläuternder Signalton und die unterleuchtete Taste fängt zu blinken an.
6. Wenn das Wasser nur aufgewärmt werden soll, Zieltemperatur mit den Temperaturveränderungstasten **9** oder **10** verstellen. Die eingestellte Temperatur wird im Display **8** angezeigt. Nachdem die Temperatur eingestellt ist, die Aufwärmfunktion mit der Taste Ein/Aus **11** betätigen. Mögliche Temperatureinstellungen: 40°C, 60°C, 70°C, 80°C, 90°C, 100°C. Das Erreichen der eingestellten Temperatur wird durch einen dreifachen Piepton signalisiert - die Hintergrundbeleuchtung des Schalters beginnt zu blinken.
7. Zum Erhalten der Temperatur Taste **12** drücken - die Unterleuchtung um die Taste herum fängt zu blinken an. Mit den Tasten **9** oder **10** die gewünschte Temperatur wählen. Der Wasserkocher kann auf 40°C, 60°C, 70°C, 80°C, 90°C, 100°C eingestellt werden. Durch erneute Betätigung der Taste **12** wird die Funktion für Temperaturerhaltung verlassen mit der Taste Ein/Aus O/I **11** wird die Funktion für Temperaturerhaltung des Wassers im Wasserkocher betätigt. Der Prozess kann zum beliebigen Zeitpunkt mit der Taste **11** oder **12** unterbrochen werden. Der Wasserkocher erhält die Wassertemperatur über 1 Stunde lang, danach schaltet er sich automatisch ab.

ACHTUNG! Den Wasserkocher nur mit dem dazugehörigen Sockel betreiben. Öffnen Sie den Deckel niemals während des Kochvorgangs.

OPTIMALE TEMPERATUR

- 40°C, 60°C – für Baby-Nahrung
- 70°C – grüner Tee
- 80°C – weißer Tee
- 90°C – Instantkaffee
- 100°C – schwarzer Tee

REINIGUNG UND PFLEGE

ACHTUNG ! Entkalken Sie den Wasserbehälter regelmäßig. beachten Sie dabei die unten aufgeführten Hinweise. Bevor Sie das Gerät reinigen, ziehen Sie den Stecker aus der Steckdose und lassen Sie es abkühlen.

1. Befüllen Sie den Wasserbehälter mit Wasser und Essig oder Zitronensaft/säure, oder mit einem speziellen Entkalkungsmittel (erhältlich in Haushaltswarengeschäften).
2. Lassen Sie das Gemisch 1 Stunde wirken und kochen Sie es anschließend auf.

3. Danach schütten Sie das Wasser weg und spülen Sie den Behälter gründlich mit kaltem Wasser.
4. Wenn nötig, die Tätigkeit 1-3 x wiederholen.
5. Zum Entfernen vom Geruch kochen Sie einige Male frisches Wasser und schütten Sie es weg.
6. Trocknen Sie das Gerät innen und außen mit einem sauberen Tuch gründlich ab.
7. Das Unterlassen der Entkalkung kann zur Gerätebeschädigung führen.

WARNUNG! Das Gerät niemals in Wasser oder andere Flüssigkeiten tauchen. Kurzschlussgefahr. Brandgefahr.

ACHTUNG! Verwenden Sie keine Drahtbürsten oder andere Scheuerhilfen. Verwenden Sie keine aggressiven Reinigungsmittel.

TECHNISCHE DATEN:

Technische Daten vom Produkt werden auf dem Typenschild angegeben.

Netzkabellänge: 0,65 m



ACHTUNG! Die Firma MPM agd S.A. behält sich das Recht auf technische Änderungen vor.

ORDNUNGSGEMÄSSE ENTSORGUNG (ELEKTRO- UND ELEKTRONIK-ALTGERÄTE)



Polen Die Bezeichnung am Gerät bedeutet: Elektro- und Elektronik-Altgeräte gehören nicht in den Hausmüll. Schonen Sie unsere Umwelt und menschliche Gesundheit und nutzen Sie die für die Entsorgung von Elektrogeräten vorgesehenen Sammelstellen und geben dort Ihre Elektrogeräte ab oder melden Sie ihre Entsorgung von zu Hause. Informationen, wo und wie die Geräte zu entsorgen sind, erhalten Sie über Ihre Verkaufsstelle oder über die lokale Umweltschutzbehörde. Dieses Produkt gehört nicht in den Hausmüll.

*Życzymy zadowolenia z użytkowania naszego wyrobu i zapraszamy do skorzystania z szerokiej oferty handlowej firmy **MPM***

*We wish you satisfaction from using the product and invite you to check a wide range of other **MPM** appliances*

*Желаем получить удовольствие от использования нашего продукта и приглашаем воспользоваться широким коммерческим предложением компании **MPM***

*Wir wünschen Ihnen Zufriedenheit bei der Benutzung unseres Produkts und wir ermutigen Sie, das breitgefächerte Handelsangebot der Firma **MPM** zu nutzen*

MPM agd S.A.
ul. Brzozowa 3, 05-822 Milanówek, Polska
tel.: (22) 380 52 34, fax: (22) 380 52 72, BDO: 000027599
www.mpm.pl